

L'èkofà : (patois de la Glâne)

Autor(en): **Luvi**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **94 (1966)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-234500>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



L'èkofà

(Patois de la Glâne)

Irè a non Bosson.

On piti-l-omou, mô vihyu, la môna néja dèjo on tsapi dè vangle, è keman di le rêvî : ache mô botâ tyè on tapa-cholin.

Bèvechin rokilye po chè bin pouârtâ, è po chè vouèri, fajin tanpône trè kou pè kârtin.

Gâgnivè cha ya in dzornâ, ma falyin l'atandre atan tyè la kojandàre.

Nouthron kaka-pèdze arouvâvè portan, on bi dzoa, chè-j-uti dan on vilyou cha dè chudâ, è chè formè, dan na krebîlye dè vuji.

Lou falyin bin chogni ; chuto pâ teri chu lou kâfé nâ, batsi a la gota.

Crayou prâ ke n'îrè pâ fèmalâ. L'é portan yu kotyè kou achinti din botè in gatoyan lè-j-èrtè din damejalè.

Dan chon mîhyî, on-n-omou dè réchèta. Pâ yon keman lou tire-lugnu Bosson po vo fère din botè a vouthrè pî.

Tapâvè a ridieu chon kouè, è lou cholin, a vo inpèthalâ la tîtha ; felâvè chon lugnu ache prin tyè don fî.

N'amâvé pâ takounâ ; lou nâ lin piéjin mî. Po rêbiotsi, kan volin, n'in d'avin pâ yon a betâ dèvan lî.

Irè dzoa dè fîtha, por mè, ka Bosson chè pyantâvè vè lè vejin, po na chenanna. No, bin chur, no-j-an jémé-j-on l'akouè d'avin l'èkofà a la méjon.

Ma portan fin on kou na pâ dè botè, in vatsèta. L'è-j-amâvou tan, hon botinè, pèch'ke poué lè betâ y'una po l'ôtra, chin mè tronpâ dè pî.

Crâyou achebin ke Bosson m'amâvè. Mè léchivè prandre on tro dè lugnu po mè dèmorâ, è mimaman din piti hyou, ke pyantâvou dan na bantsèta.

Ma chu kan bin pâ vignin tapa-cholin. Pè la fôta dè koué ? In tou ka pâ dè nouthron-n-èkofà !

E Bosson lè mouâ ; l'in ya dza grantin. Mè, lé krè, è chu mimaman vignin vilyou. Chon chovigni m'è rèch'tâ. Irè on-n-omou dè bouna minna, ke l'y a portan pâ trovâ fèna.

Lè croulyè lanvouè dejan k'îrè po chan ke bèvechin. Crayou pe châ, mè, ke l'è la pèdze ke fâ la chà in tapa-cholin.

Luvi don Vèrné.

Un hommage à l'écrivain Hubert Gremaud

Hommage a été rendu, au Musée cantonal d'art et d'histoire, à M. Hubert Gremaud, à l'occasion de ses 70 ans. M. Henri Perrochon, président de l'Association des écrivains vaudois et membre d'honneur de la Société fribourgeoise, parla de l'homme et de l'ami. Puis M. l'abbé François-Xavier Brodard, dramaturge lui-même, analysa le « théâtre d'Hubert Gremaud ». M. Auguste Overney parla du « terroir et de l'œuvre ». M. Léon L'Homme, président de l'Amicale glânoise des amis du patois, s'exprima en leur nom. Enfin, M. Max Aebischer, directeur de l'Instruction publique, adressa « son message à un instituteur écrivain ».